

Sarah, Anaïs ANDRIEU

14 rue de Chavril - 69110 Ste-Foy-lès-Lyon

Née le 17 janvier 1982

Courriel : sarahanais@gmail.com

Tél. +62 87 822 696 008

N° de qualification MCF (Section 20) 14220225173

DOMAINES DE RECHERCHES

Anthropologie politique, arts du spectacle / performatifs, tradition, patrimoine culturel immatériel, identité, processus sociaux de perception et de création.

Terrain : Indonésie.

- DIPLOMES ET FORMATIONS -

2010 Doctorat d'Anthropologie sociale et ethnologie à l'EHESS, mention Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité (2005-2010).

Thèse: *Performances et patrimonialisations du Wayang Golek sundanais (Java Ouest, Indonésie)*, portant sur la patrimonialisation du théâtre de marionnettes *wayang golek*. Directeur : Jean-Loup Amselle. Jury : Elisabeth Allès, Jean-Loup Amselle, Ben Arps, Robert Deliège, Michel Picard.

2006-2009 Travail de terrain à Bandung, Java Ouest, Indonésie.

2006-2009 Formation en musique et danse traditionnelles au Conservatoire Supérieur des Arts Indonésiens (STSI) de Bandung

2005-2006 Formation en langue Indonésienne à l'INALCO (cumul 1^{ère} et 2^{ème} année DULCO)

2006 Programme intensif Erasmus-Socrates « Cultural and social change in Southeast Asia » à l'Université de Leiden (Pays Bas) (mai-juin 2006)

Bourses reçues

2006-2009 Bourse Darmasiswa du gouvernement indonésien

2006 (septembre à décembre) Bourse de terrain de l'Ecole Française d'Extrême Orient

2005 D.E.A. d'Anthropologie sociale et Ethnologie, EHESS, mention Très bien.

Mémoire : *Murmures dans l'Archipel. Le Wayang et les actions de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel*, à propos des actions de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, dans leur articulation avec les pratiques dites « locales » : travail sur le théâtre de marionnettes *Wayang*, proclamé « Chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité » par l'Unesco en 2003. Directeur : Jean-Loup Amselle.

Bourses reçues

2005 Bourse de terrain de l'EHESS

2004 Maîtrise d'Ethnologie, Université Paris V – la Sorbonne, mention Bien.

2003-2004 Echange universitaire Erasmus à l'Université de Leiden (Pays Bas).

Travail d'enquête sur des pratiques de musiques indonésiennes aux Pays Bas, en anglais et néerlandais au Musée d'Ethnologie de Leiden. Directeur : Frank Alvarez-Pereyre.

2003 Licence d'Ethnologie, Université Paris V – la Sorbonne, mention Bien.

Travail d'enquête auprès de marins pêcheurs en Normandie (Dieppe-Le Tréport). Directeurs : Olivier Leservoisier et Jean-Pierre Warnier.

2002 D.E.U.G. de Sociologie mention Ethnologie, Université Lumière Lyon2, mention Bien.

SECONDAIRE

2000 Double délivrance Baccalauréat/Abitur (équivalence allemande) : Baccalauréat Littéraire options mathématiques et théâtre, mention bien.

Collège et lycée effectués à la Cité Scolaire Internationale de Lyon, enseignement bilingue en allemand (1993-2000).

1999 K.M.K. 2 (diplôme de langue allemande)

1998 K.M.K.1

AUTRES FORMATIONS

2003 **Animation - BAFA** complet, spécialisation activités dramatiques.
1990-2000 **Théâtre** – travail de l'acteur

- COMPETENCES LINGUISTIQUES -

Anglais (bilingue), **indonésien** (bilingue), **espagnol** (bilingue) ;
Néerlandais, allemand courants ;
Sundanais et **italien** moyens.

- EXPERIENCES PROFESSIONNELLES -**RECHERCHE, ENSEIGNEMENT, ENCADREMENT, INTERPRETARIAT****ENSEIGNEMENT & RECHERCHE
(NIVEAU UNIVERSITAIRE)**

2010- 2012 **ATER** à l'EHESS Paris (novembre 2010-août 2012), Département d'Anthropologie Sociale et Ethnologie

* Enseignante et responsable du séminaire hebdomadaire « *Patrimonialisations et pratiques artistiques culturelles orales: anthropologie critique du patrimoine culturel immatériel* » (master 1 et 2).

* Encadrante de l'Atelier Terrain (bi-mensuel, Janvier – Juin 2012) (master à doctorat).

* Encadrante du Stage de terrain en anthropologie sociale et ethnologie pour étudiants en master 1 à l'EHESS, en partenariat avec le Centre Jacques Berque de Rabat-Salé (Maroc, avril 2012).

* Retours sur le terrain à Java Ouest – Indonésie (septembre 2010-février 2011 ; juillet -octobre 2011 ; juillet 2012-mars 2013).

Cours ponctuels

2013 « *Pariwisata dan Pusaka* » (niveau master 1) et « *Tourism and Heritage* » (master 2) à l'Institut Supérieur de Tourisme (STP) à Bandung – Indonésie (mars 2013).

ENSEIGNEMENT / ASSISTANAT LINGUISTIQUE**(FRANÇAIS ET ANGLAIS)**

2012 Cours particuliers de français pour adulte (niveau débutant – DELF A1) à Bandung– Indonésie (novembre – décembre 2012)

2007-2009 Enseignement de la conversation en anglais à SMK Widya Utama (lycée professionnel de tourisme) de Bale Endah, Bandung- Indonésie (classe de 2^{nde}, avril-juin 2009); au lycée public de Bale Endah (SMAN1, classes de 2^{nde} internationale, 1^{ère} et T^{ie} option langues) et collège public de Bandung (SMPN4, classes de 4^{ème} internationale)

2008 Enseignement de conversation en Anglais pour des étudiants en Master de communication à l'Institut de Management (STMB) de Bandung. (février 2008)

2007 En entreprise, cours de conversation en anglais pour cadres locaux et régionaux, à Rancaek et Pasir Koja, Bandung – Indonésie (The Coca Cola Company : avril -décembre 2007).

TRADUCTION ET INTERPRETARIAT**FRANÇAIS - ANGLAIS – INDONESIEN – SUNDANAIS**

2012 Traductions de programmes culturels indonésien – anglais (Sunda Saampar, Bandung – Indonésie : novembre - décembre 2012)

2011 Interprète indonésien-français lors de la venue d'un facteur de *gamelan* pour l'accordage du *gamelan* du groupe Nusa Cordon (Association Kotekan) dans l'Ain (avril-mai 2011).

2007 Interprète / accompagnement pour la compréhension complète de *wayang golek* sundanais (sundanais & indonésien - anglais), Soreang – Indonésie (novembre 2007)

2007 Traduction français-indonésien d'article pour l'AACC de Bandung

2006 Interprète (indonésien – français) à France Culture (M. Cazenave) (mars 2006).

ACCUEIL ET ACCOMPAGNEMENT DE GROUPES D'ARTISTES INDONESIENS EN FRANCE

2009 Guide et interprète pour le groupe Wayang Ajen Parwa Pujangga à Gannat et Verdun pour l'Association Nationale Cultures et Traditions (ANCT) à Gannat (décembre 2009)

2006 Guide et interprète pour deux groupes d'artistes Indonésiens (danseurs de la court de Mangkunegaran à Solo et prêtres Bissu de Sulawesi) à la Maison des Cultures du Monde pour le Festival de l'Imaginaire, Paris (février-mars 2006).

ANIMATIONS ET ENCADREMENT

(ENFANTS, ADOLESCENTS, ADULTES DEFICIENTS INTELLECTUELS)

2010 Encadrement d'adultes déficients intellectuels (ALPAS : juillet 2010)

2010 Animation « A la découverte de l'Indonésie et du Wayang », Classe de 6^{ème} SEGPA, Collège Victoire Daubié à Bourg-en-Bresse (01) : 2 mars 2010

2002 – 2009 Animation pour enfants et adolescents en centres de vacances (CCE BNP-Paribas : Martinique (novembre 2009), Presqu'île de Crozon (juillet 2005), La Noyelle (juillet 2004) ; AEL de Die : juillet 2002).

2003 – 2005 Animation pour enfants en centres de loisir sans hébergement (Association Painlevé Loisirs : juillet 2003 et juillet 2005).

ARTISTIQUE

2010 Exposition de photos 'Sur les Routes de Java' aux Ateliers Terre Etoiles (Lyon 05)

2007-2009 Participation à des spectacles de théâtre traditionnel Sundanais, *longser*, (Java Ouest, Indonésie) dans le groupe K-282 (direction Iwan Lonceng) (région de Bandung, avril 2007- janvier 2009).

2007 Participation au Festival des Arts Indonésiens de Denpasar (FKI) en tant qu'artiste dans le cadre du spectacle Prahu Noah du STSI Bandung (21-25 novembre 2007).

AUTRES

2006 Aide aux devoirs pour élèves de collège (Acadomia, Paris : 2006)

2000-2010 Garde d'enfants chez particuliers

- RATTACHEMENTS PROFESSIONNELS -

* Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC) : Chercheure associée depuis février 2013.

* Centre Asie du Sud Est (CASE) : Chercheure associée depuis juin 2014.

* International Council for Traditional Music (ICTM) / Performing Arts of South-East Asia Studygroup (PASEA) depuis 2012.

- FINANCEMENTS -

2014 Bourse d'aide à la recherche de terrain pour le projet : « *Autour* » de l'excision en Indonésie. Programme NExT du PRES HéSam (Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur Hautes Etudes, Sorbonne, Arts et Métiers) dans les cadre des actions de formation et de recherche sur l'Asie pour la période 2013-2015 : Dynamiques asiatiques. Échanges, réseaux, mobilités ou Dynasie) (en cours)

- PUBLICATIONS -

PUBLICATION D'OUVRAGES GRACE A UN PRIX

2014 *Corps de bois, souffle humain – Le théâtre de marionnettes Wayang Golek de Java Ouest*, Rennes, Presses Universitaire de Rennes, collection Art et Société.

1^{er} Prix International UQAM-ResPatrimoni en études patrimoniales - 2012 (UQAM-Chaire de recherche du Canada en patrimoine urbain de l'Université du Québec à Montréal et du Forum canadien de recherche publique sur le patrimoine et Respatrimoni- Réseau des Chercheurs sur les Patrimonialisations). Membres du jury: Claire Delfosse, Marie-Blanche Fourcade, Laurent-Sébastien Fournier, Cyril Isnart et Pascale Moity-Maizy.

ARTICLES COMMANDES DANS LE CADRE D'UN OUVRAGE COLLECTIF – REMUNERES -

2014 « Patrimoine et politique. Regard sur les relations bilatérales entre Indonésie et Malaisie », J. Jammes (dir.), *L'Asie du Sud-Est 2014. Bilan, enjeux et perspectives*, Bangkok, Les Indes savantes - Irasec, p. 65-95.

2014 « Une année préélectorale indonésienne mitigée : entre scandales de corruption et positionnement économique international », J. Jammes (dir.), *L'Asie du Sud-Est 2014. Bilan, enjeux et perspectives*, Bangkok, Les Indes savantes - Irasec, p. 191-218.

ARTICLES ÉLECTRONIQUES

2009 "Heritage and Paradox. Wayang Golek is proclaimed a masterpiece, but what is its future?", *Inside Indonesia* 97, Jul-Sep 2009

ACTES DE COLLOQUES

Sur sélection

2014 « Une histoire de patrimoine à l'indonésienne: le cas du *wayang golek* Sundanais (Java Ouest, Indonésie) », J. Bondaz, F. Graezer Bideau, C. Isnart, A. Leblon (dir.), *Les vocabulaires locaux du « patrimoine »*, Berlin-Münster-Wien-Zürich-London, Lit Verlag, p. 145-163.

2008 « Les enjeux de la Proclamation du théâtre *wayang* comme chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité », M. Guelfucci-Glinatsis et D. Salini (éd.) *La polyphonie corse peut-elle disparaître ?* Collection Hommes et Territoires, Ajaccio, Dumane, 2006, p. 71-77.

Communications

2013 « Creative processes, perception and their redefinition in contemporary traditional performance: the example of Sundanese *wayang golek purwa* (West Java, Indonesia) », Mohd Anis Md Nor, *(Re)Producing Southeast Asian Performing Arts & Southeast Asian Bodies, Music, Dance and other Movements Arts, Proceedings of the 2nd Symposium of ICTM-PASEA Study Group*, Manille, p. 219-225.

ARTICLES DE VULGARISATION

2011 « D'Ile en Ile, de Bali à Cordon. Réflexions autour du *Gamelan...* », *Le Milieu du Rhône* n°09, novembre 2011, Lyon, Atelier Platane Mobile, p. 16-27.

2008 « Surat Pembaca: Saya Heran... », *Pikiran Rakyat*, Bandung, 20 Novembre 2008.

- COMMUNICATIONS (COLLOQUES) -

En tant qu'intervenante INVITEE (« Keynote speaker »)

2012 "Une histoire du patrimoine en Indonésie : le cas du *wayang golek*", conférence en ligne *Unfold the art histories*, Galeria Antônio Bandeira (Mariana Ratts), Fortaleza - Brésil : 26 Mars 2012.

2011 "Nilai-Nilai Wayang Golek Purwa Sunda. Kebudayaan, Seni, Warisan dan Kategorisasi", séminaire international *Reformulasi dan Transformasi Kebudayaan Sunda*, Universitas Padjadjaran, Bandung - Indonésie : 9-10 février 2011.

2008 "Wayang Golek Purwa Sunda: Music and Movements", *Conference, Workshop and Performance Music and Movements in Indonesian Culture*, Sydney - Australie : 7-9 octobre 2008.

2006 « La Proclamation des chefs d'œuvres du patrimoine oral et immatériel de l'humanité : présentation du programme » et « Les enjeux de la Proclamation du théâtre *wayang* comme chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité », colloque *Patrimoine immatériel et transmission : La polyphonie corse peut-elle disparaître ?* Centre de Musiques Traditionnelles, Ajaccio, 22-23 juin 2006.

EN TANT QU'INTERVENANTE SELECTIONNEE

2014 "Where is Kala? Few remarks on a contemporary ritual performance", *3rd Symposium of the ICTM Study Group on the Performing Arts of Southeast Asia (PASEA)*, Denpasar - Indonésie : 14-20 juin 2014.

2012 "Creative processes, perception and their redefinition in contemporary traditional performance: The example of Sundanese *wayang golek* (West Java, Indonesia)", *2nd Symposium of the ICTM Study Group on the Performing Arts of Southeast Asia (PASEA)*, Manille - Philippines : 14-19 juin 2012.

2012 « Une histoire de patrimoine à l'indonésienne: le *wayang golek* Sundanais (Java Ouest, Indonésie) », Colloque *Local Vocabularies of Heritage Variabilities, Negotiations, Transformations*, Université d'Évora – Portugal : 8-10 février 2012.

2011 « Terrain-Terra (In) Cognita, ou la Redéfinition de l'Ethnographe », Colloque doctoral du IIAC *TERRA (IN) COGNITA : Terrains contemporains en sciences humaines et sociales*, Paris: 01-02 décembre 2011.

2011 "Wayang Golek and Heritage in Sunda (West Java, Indonesia)", *International Conference of Asian Scholars (ICAS 7)*, Honolulu - Hawaii, Etats-Unis : 31 mars-3 avril 2011.

2009 "From local to international dimension: Sundanese *wayang golek purwa* (West Java, Indonesia)", *International Conference of Asian Scholars (ICAS 6)*, Daejeon - Corée du Sud: 6-9 août 2009.

Présidente de la session SAD3 « The Spread of Culture : from Wayang golek to Wa-ism »

AUTRES COMMUNICATIONS SÉLECTIONNÉES

2014 "*Wayang golek ruatan: is heritagization at stake?*", *1st International Music and Performing Arts Conference (IMPAC 2014)*, Faculty of Music and Performing Arts in Universiti Pendidikan Sultan Idris, Penang – Malaisie: 19-21 novembre 2014.

2013 "Creation and perception processes and their redefinition in contemporary Sundanese *wayang golek* (West Java, Indonesia)", *International Conference of Asian Scholars (ICAS 8)*, Macao: 24-27 juin 2013

2012 "Echoes of global crisis in local practices: how intangible heritage is enacted and invested in Sundanese *wayang golek*, West Java, Indonesia", *12th European Association of Social Anthropologists (EASA) Biennial Conference*, Nanterre – France : 10-13 juillet 2012

Workshop: Culture anxieties and global regimes: the politics of UNESCO in anthropological perspective.

2012 "Sensible ethnography and sensitive heritage: from Sundanese *wayang golek* (West Java, Indonesia) to intangible heritage", *Inaugural Conference of the Association of Critical Heritage Studies (ACHS) – "The Re/theorisation of Heritage Studies"*, Gothenburg – Suède : 5-8 Juin 2012

Panel S041: Critical Heritage Studies: The ethnographic approach.

CONFERENCES DE VULGARISATION

2010-2011 Conférences en collaboration avec l'Association Kotekan / Compagnie Nusa Cordon :
* « D'île en île, de Bali à Cordon : Réflexions autour du Gamelan », Perronas (01) : 02 décembre 2011; Brégnier-Cordon (01) : 29 avril 2011.

* « Gamelan et Wayang en Indonésie : des Arts pas comme les autres », Mignavillers (70) : 06 novembre 2011 ; Bourg-en-Bresse (01) : 21 mai 2010.

2010 Discours d'introduction de l'événement: « Geunjeung Wayang – Salalakon Tilu Dalang », Université Padjadjaran Bandung-Indonésie: 26 décembre 2010.

2009 Conférence d'introduction à un spectacle de la troupe Wayang Ajen Parwa Pujangga (Bekasi - Indonésie) : "Le *Wayang Golek* Sundanais : un théâtre total venu de Java Ouest, Indonésie », Association Nationale Cultures et Traditions (ANCT), Gannat : 13 décembre 2009.